



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Im Überblick

Leppersdorf - Aufruf	Seite 2
Aktuell aus dem Hüttertal	Seite 2
Aus dem Rödertal	Seite 3
Wandergottesdienst	Seite 7

TAXI ANGELIKA PUHLE
TAXI & MIETWAGEN
für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

ZEITUNGSVERTEILER (M/W/D) GESUCHT!

Ab sofort für unsere Heimatzeitung **die Radeberger**
Leppersdorf komplett / 465 Stk.
Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).
die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.:	19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.:	14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.:	24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

09.10. +	Praxis Dipl.-Stom. Katharina Böhme
10.10.	Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 418 93 70

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

09.10.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30
10.10.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
11.10.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
12.10.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
13.10.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
14.10.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
15.10.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

08.10. - 15.10.:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35
15.10. - 22.10.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Hohes Verkehrsaufkommen, schlechte Wege, erhöhte Unfallgefahr

Radebergs gefährliche (Schul-)Wege

Täglich das gleiche Bild. Die Kinder müssen in die Schule, die Eltern zur Arbeit - alles muss schnell gehen, Eile und Hektik sind zu spüren. Im Tagesverlauf ändert sich daran bis zum Abend nur wenig. Fahrzeuge brausen noch schnell über die rote Ampel, Fahrradfahrer ärgern sich über unachtsame Autofahrer, LKW und Transporter quetschen sich unter Termindruck durch enge Straßen und zwischendrin versuchen Fußgänger und Radfahrer unbeschadet einen Weg zu finden. Der Straßenverkehr hat zugenommen, aber ebenso wohl auch das aggressive Fahrverhalten der Verkehrsteilnehmer.

So verwundert es nicht, dass auch die Beteiligten untereinander, also Fußgänger, Radfahrer und Kraftfahrer, schimpfen. Doch haben wir nicht alle etwas von „gegenseitiger Rücksichtnahme“ und „defensivem Fahrverhalten“ in der Fahrschule gelernt? Sollte man nicht immer mit Gefahren rechnen? Dies lernen immerhin schon die Kleinsten in der Verkehrserziehung. Warum also halten sich so wenige an die Verkehrsregeln?

Jüngst ist ein Kind in Großerkmannsdorf im Straßenverkehr, direkt vor der Schule, ums Leben gekommen. Unsere Gedanken sind bei der Familie und all denen, die die Tragödie mit ansehen mussten. Und doch zeigt dieser Unfall einmal mehr die Gefahren, die im täglichen Straßenverkehr lauern. So haben auch die Stadträte in der letzten Ratssitzung am 29.09.2021 über dieses Thema gesprochen und eine Schweigeminute gehalten. Roland Schmidt beispielsweise ist der Meinung, die Querungshilfe müsste durch einen Zebrastreifen ersetzt werden, weil die Praxis zeigt, dass die Straße durch die Fußgängerinsel für LKW zu schmal ist.

Auch Radeberg hat einige Gefahrenstellen aufzuweisen, wie unter anderem die Schulwegfibel der Stadt den Eltern bereits vor dem Schulbeginn aufzeigen soll. Ein besonders gefährlicher, rot gekennzeichnete Punkt ist die Kreuzung Badstraße / Otto-Bauer-Straße. Hier hatte sich der ACE Auto Club Europa jüngst ein Bild gemacht, denn besorgte Eltern haben erneut auf diesen Knotenpunkt verwiesen. Ist es möglich, diesen Gefahrenbereich nachhaltig zu entschärfen? „Trotz Beschilderung scheinen viele Autofahrer nicht zu wissen, dass Fußgänger hier Vorrang haben“, so eine Mama, die beim Vor-Ort-Termin dabei war. Eine Passantin berichtete von älteren Menschen oder körperlich eingeschränkten Fußgängern, die sich kaum trauen, einen Schritt auf die Straße zu setzen. Rund um diesen Knotenpunkt gibt es wenig sichere Alternativen.

„Die Menge an Fahrzeugen, die hier bei Tempo 50 und mehr in den Kreuzungsbereich einfährt, ist sehr hoch. Zu viele fahren ohne Anpassung von Geschwindigkeit und ohne besondere Beachtung derjenigen, die die Straße zu Fuß überqueren wollen, um die Kurve“, so Ilko Keßler, Vorsitzender des ACE Kreis Ostsachsen. Stephan Schumann, Verkehrsexperte ergänzt: „Nicht weit von hier ist die Grundschule Stadtmitte. Außerdem finden wir gleich drei Kitas und ein Ärztehaus in unmittelbarer Nähe. Hier muss sich

schnell etwas ändern, um Kinder, ältere Menschen und Patienten zu schützen.“ Die beiden Verkehrssicherheitsexperten vom ACE zeigen Lösungen auf: „Das Gefährdungspotential geht hier eindeutig von Geschwindigkeit und Verkehrsaufkommen aus. Deshalb muss das Tempo runter. Wir fordern 500 Meter um den Kreuzungsbereich ein zeitlich begrenztes Tempolimit von 30 km/h zwischen 7.00 und 18.00 Uhr. Bei einer Gefahrenbremsung verkürzt sich der Bremsweg im Fall der Fälle damit enorm,“ weiß der Kreisvorsitzende vom ACE. Sein Kollege Stephan Schumann fügt hinzu: „Als zweite Entschärfungsmaßnahme sollte eine stationäre Warnblinkanlage im Kreuzungsbereich aufgestellt werden. Das sorgt für erhöhte Achtsamkeit bei den Autofahrenden.“ Im Rathaus ist man bereits informiert, allerdings handelt es sich um eine Staatsstraße. Schnelles Handeln ist gefragt, damit nicht auch an Radebergs gefährlichstem Schulweg-Punkt ein Kind oder anderer Fußgänger zu Schaden kommen. Doch das allein wird nicht helfen, ein Umdenken unter den Verkehrsteilnehmern ist ein zweiter wichtiger Schritt. Weniger Hektik, mehr Rücksichtnahme und ein angepasstes Fahrverhalten müssen wieder Einzug halten.

Text: Red.; Foto: ACE e.V.



Neues von der Jugendfeuerwehr Lomnitz

Aus Altpapier wird Abenteuer

Zweimal im Jahr fahren wir durch Lomnitz und holen Altpapier bei den Einwohnern ab. Dabei kommen wir auf einen Jahresumsatz von ca. 18 Tonnen. Dafür möchten wir uns schon mal bei allen fleißigen Sammlern und Helfern bedanken. Die Einnahmen kommen ausschließlich der Jugendfeuerwehr Lomnitz zugute. Wir finanzieren damit die Teilnahme an Wettkämpfen, Eintrittsgelder bei Ausfahrten oder Unternehmungen. Vom 26.09. - 27.09.2021 haben wir beispielsweise mit den gesamten Jugendfeuerwehren der Gemeinde Wachau einen Ausflug nach Einsiedel in die geheime Welt der Turisede unternommen. Mit insgesamt 39 Kindern haben wir das Abenteuerland unsicher gemacht, Tunnel erforscht und in Baumhäusern übernachtet. Derzeit besteht die JfW Lomnitz aus 16 Kindern und Jugendlichen. Feuerwehrbegeisterte Kinder dürfen gern ab 8 Jahre dabei sein.



AUFRUF zur Altpapiersammlung

Die Jugendfeuerwehr Lomnitz sammelt wieder Altpapier und Kataloge. **Termin ist der 16. Oktober 2021. Ab 09.00 Uhr** holen die Kinder der Jugendfeuerwehr Zeitschriften, Zeitungen und Werbung ab. Das Altpapier sollte - möglichst gebündelt oder in Schachteln - am Straßenrand bereitliegen.

Wir haben einen Zeitungscontainer auf dem Feuerwehrgelände stehen, wo Sie gern Ihr Altpapier einwerfen können. Der Container wird zu den jeweiligen Sammelterminen geleert.

Wir bedanken uns bereits im Voraus für alle fleißigen Sammler und Sammlerinnen.

Text & Foto: Jugendfeuerwehr Lomnitz

Elefant geht zur Ladysnight*

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 16.10.2021

elefanten.apotheke.radeberg · cardb@apofant.de · www.apofant.de

Große Kreisstadt Radeberg

Öffentliche Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radeberg hat die Stelle eines **Jugendsozialarbeiter (m/w/d)** ab dem **01.01.2022** unbefristet neu zu besetzen.

Der Einsatz ist vorrangig im kommunalen Jugendclub „Oase“ vorgesehen. Sie sind verantwortlich für Freizeitmaßnahmen für Kinder und Jugendliche sowie die Schaffung von altersspezifischen niederschweligen Angeboten. Sie arbeiten an der Erstellung eines Entwicklungskonzeptes für den Jugendclub mit. Sie leiten Jugendliche und junge Erwachsene bei der Organisation und Umsetzung von Veranstaltungen wie zum Beispiel Lesungen, sportlichen Wettkämpfen und dgl. an. Sie sind weiter verantwortlich für die selbständige Organisation und Umsetzung von Veranstaltungen und kulturellen Projekten für junge Erwachsene und andere Zielgruppen. Daneben sind Sie für die Sicherstellung von regelmäßigen und stabilen Öffnungszeiten im Jugendclub zuständig.

Vorzugsweise verfügen Sie über:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Diplom-Sozialpädagoge oder einen vergleichbaren staatlich anerkannten Abschluss (z.B. als Erzieher)
- Erfahrungen im Bereich der sozialen Jugendarbeit
- Kommunikationsgeschick und Organisationstalent, Teamfähigkeit, Flexibilität und ein hohes Maß an Selbstständigkeit
- Kontaktfreudigkeit und Aufgeschlossenheit im Umgang mit Kindern und Jugendlichen
- Dienstzeiten vor allem am Nachmittag/ Abend,
- flexible Einsetzbarkeit, Bereitschaft zu Wochenenddiensten
- Führerschein der Klasse B

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 30 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse/ Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie bei postalischer Zusendung auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **22.10.2021** an: a.zimmermann@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg
SG Personalwesen z. Hd. Frau Zimmermann
Markt 17 - 19 in 01454 Radeberg.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen zwei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweisspflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Öffentliche Stellenausschreibung

Im Jahr 2022 wird ein deutschlandweiter Zensus durchgeführt. Er ist Planungsgrundlage für politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entscheidungen. Dabei werden Strukturdaten zur Bevölkerung, zur Erwerbstätigkeit, zum Wohnungsbestand und zur Wohnsituation von Haushalten erhoben. Zur Vorbereitung, Koordination, Durchführung und Nachbereitung des Zensus 2022 wird eine kommunale Erhebungsstelle eingerichtet.

Die Stadt Radeberg sucht zur Umsetzung der Aufgaben des Zensus zum **01.01.2022** einen

Stellvertretenden Leiter der örtlichen Erhebungsstelle Zensus 2022 (m/w/d).

Dabei handelt es sich um eine bis zum **31.12.2022** befristete Vollzeitstelle.

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Erhebungsvorbereitung:
- Gewinnung, Auswahl und Bestellung der Erhebungsbeauftragten durchführen
 - Schulung der Erhebungsbeauftragten vorbereiten und durchführen
 - Kontrolle der Schulungsteilnahme
 - Vorbereitung des Einsatzes der Erhebungsbeauftragten
 - Planung des Gesamteinsatzes aller Erhebungsbeauftragten
 - Organisation des Erhebungsablaufes
 - Durchführung von Öffentlichkeitsmaßnahmen

Erhebungsdurchführung:

- Einsatz der Erhebungsbeauftragten koordinieren sowie deren Betreuung und Verwaltung
- Organisation der Rücknahme und Bearbeitung der Erhebungsunterlagen
- Controlling der vollzähligen Verteilung aller zu erhebenden Anschriften an die Erhebungsbeauftragten
- Controlling der Arbeit der Erhebungsbeauftragten
- Controlling der vollzähligen Bearbeitung der Erhebungsunterlagen in der EHST
- Kontrolle, Plausibilisierung und Erfassung der eingegangenen Erhebungsunterlagen
- Klärung von Problemfällen
- Kontrolle der Maßnahmen zur Sicherung des Datenschutzes
- Betreuung der Auskunftspflichtigen
- Unterstützung bei der Durchführung der Öffentlichkeitsmaßnahmen der EHST
- Abstimmung der kleinräumigen Gliederung mit den Gemeinden

im Erhebungsstellengebiet

- Übergabe der Erhebungsunterlagen an das StaLa vorbereiten
- Vorarbeiten zur organisatorischen und technischen Auflösung der EHST

Ihre Qualifikation:

- Laufbahnbefähigung für die zweite Einstiegsebene der Laufbahngruppe 1 des allgemeinen Verwaltungsdienstes oder gleichwertige abgeschlossene Berufsausbildung mit Schwerpunktinhalten Verwaltung, Wirtschaft oder Informatik
- Vertiefte Kenntnisse in MS-Office
- Hohes Maß an Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit, Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit
- Flexibilität, Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Selbstständige Arbeitsweise, schnelle Auffassungsgabe
- Durchsetzungsfähigkeit, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Sicheres Auftreten
- Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
- Führerschein / PKW zum Erreichen des Arbeitsplatzes

Unser Angebot:

- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld
- tarifgerechte Bezahlung nach Entgeltgruppe E 8 TVöD - VKA sowie die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen
- flexible und familienfreundliche Arbeitszeiten im Rahmen der geltenden Dienstvereinbarung

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **22.10.2021** an: a.zimmermann@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg
SG Personalwesen z. Hd. Frau Zimmermann
Markt 17 - 19 in 01454 Radeberg.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt. Ein entsprechender Nachweis ist der Bewerbung beizufügen. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen zwei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweisspflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Schadstoffsammlung des Landkreises Bautzen in Radeberg und seinen Ortsteilen

Termine:

Mittwoch, 13.10.21

09.00 bis 11.00 Uhr

OT Liegau-Augustusbad, Parkplatz Am Anglerteich, Containerplatz

Samstag, 16.10.21

13.45 bis 14.45 Uhr OT Großerkmansdorf, alte Feuerwehr, Alte Hauptstraße 42

Samstag, 16.10.21

15.00 bis 16.00 Uhr

OT Ullersdorf, Containerplatz, Parkplatz Hauptstraße

Montag, 18.10.21

12.30 bis 14.45 Uhr

Parkplatz am Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 3 (neben DSD-Container)

Was müssen Sie beachten?

- Die Abfälle dürfen nur durch Erwachsene abgegeben werden
- Sie müssen den Inhalt der Behältnisse benennen können
- Die Behältnisse müssen Sie dem Personal des Schadstoffmobils persönlich übergeben. Stellen Sie sie nicht nur am Sammelpplatz oder im Schadstoffmobil ab.

Welche Abfälle können Sie am Schadstoffmobil abgeben?

Die Abfälle müssen aus Privathaushalten stammen, in Kleinmengen anfallen und eine schädigende Wirkung auf Menschen, Tiere und

Umwelt haben. Das sind zum Beispiel

- Abbeizmittel, Farben, Lacke, Lösungsmittel (maximal 10 Kilogramm)
- Altarzneimittel
- Altbatterien
- Altöl und ölhaltige Abfälle (maximal 5 Liter)
- Chemikalien
- Desinfektions- und Reinigungsmittel
- Holzschutzmittel
- Leuchtstoffröhren
- Metallbehälter mit schadstoffhaltigen Resten (nicht über 20 Liter Fassungsvermögen)
- quecksilberhaltige Gegenstände
- Schädlingsbekämpfungsmittel (max. 5 kg)
- Spraydosen mit schadstoffhaltigen Inhalten
- verunreinigte Kunststoffbehälter (maximal 20 Liter)

Die Entsorgung der Schadstoffe in haushaltsüblichen Mengen ist Bestandteil der Pauschalgebühr und daher für Sie ohne zusätzliche Kosten. Schadstoffe von Gewerbe, Betrieben und Einrichtungen sind von dieser kostenlosen Annahme ausgeschlossen.

Landratsamt Bautzen

Gemeinde Wachau

Informationen zur Straßenbaumaßnahme „Knotenpunkt S 95 / An den Breiten in Leppersdorf“

Aufhebung der Vollsperrung

Seit dem 22.09.2021 ist die Vollsperrung der S 95, Pulsnitzer Straße (Höhe NORMA-Markt) in Leppersdorf aufgehoben und die Straße mit Einschränkungen für alle Verkehrsteilnehmer wieder befahrbar.

Bis zum Abschluss der Baumaßnahme Ende November 2021 kommt es auf der S 95 und der Straße „An den Breiten“

baubedingt zu Fahrbahneinengungen und die Geschwindigkeit ist auf 30 km/h begrenzt.

In der folgenden Bauphase werden die provisorische Baustellenumfahrung zurückgebaut, die Entwässerungsanlagen fertig hergestellt und Wildschutzzäune neu aufgebaut.

Baumt Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Verwaltungsausschusses vom 30.09.2021

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Kaufanfrage Flst.-Nr. 848 und 857, Gemarkung Seifersdorf (Eigentümer: Gemeinde Wachau; Gärten „Am Steinberg“)
Beschluss 18/09/21

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, der Kaufanfrage zu den Flst. 848 und 857 der Gemarkung Seifersdorf durch den derzeitigen Pächter nicht stattzugeben.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 28.09.2021

- Öffentlicher Teil -

Sanierung Ortsstraße „Kirchgasse“, OT Seifersdorf Baubeschluss

Beschluss 12/09/21

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau fasst folgenden Baubeschluss: Die Verwaltung wird zur grundsätzlichen Umsetzung der Straßeninstandhaltungsmaßnahme „Sanierung Ortsstraße „Kirchgasse“, OT Seifersdorf“ wie folgt ermächtigt:

- Die Entwurfsplanung wird als Grundlage für die

Ausführungsplanung und das Ausschreibungsverfahren bestätigt (Baubeschluss).

- Die Gesamtkosten der Baumaßnahme betragen nach Kostenberechnung vom 23.08.2021 ca. 46.000 €.
- Die Verwaltung wird beauftragt, das Ausschreibungsverfahren durchzuführen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben.

- Alexis Carrel -

Folgendem Jubilar,

Herrn **Bernd Schneider** zum **70. Geburtstag** am 17.10.

sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 11.10. - 17.10.2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches

Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Aus den Vereinen

Aufruf zur Aktion „Sauberer Wander-Rundweg“ Leppersdorf

Am 09.10.2021 Treff zu Pflegearbeiten an der Baumallee

Fleißige Helfer werden gesucht, um den Wander-Rundweg in Leppersdorf auf Vordermann zu bringen. Am 09.10.2021 sind Pflegemaßnahmen geplant. Treff ist 10.00 Uhr an der Baumallee. Unter anderem soll auch Rasen gemäht und Müll gesammelt werden. Ist der Wanderweg wieder gepflegt und hübsch, können auch wieder Bäume gepflanzt werden. Am 17.10.2021 werden wieder drei „Neue“ in die Erde gesetzt. Dazu gibt es natürlich drei individuelle Geschichten zu drei engagierten Bürgern, die damit geehrt werden sollen. Also gern vormerken und dabei sein!

Der Dorclub Leppersdorf

Foto: Red.



Vor 97 Jahren wurde eine Sportanlage im Radeberger Naherholungsgebiet ins Leben gerufen

Vom Sportpark Hüttertal zum Bogenschießplatz des RSV



V.l.: Klaus Schönfuß, Mitglied im Förderverein Hüttertal Radeberg e.V., Heiko Saupe, Vorsitzender des Fördervereins Hüttertal Radeberg e.V., Steffen Petraschke, Abteilungsleiter Bogenschützen im Radeberger Sportverein e.V. an der neuen Schautafel am Bogenschießplatz im Hüttertal.

Am 28.09.2021 hat der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. die zweite große Info-Tafel der Öffentlichkeit und dem Bogenschützenverein übergeben. Diese Tafel ist auf Basis der bisherigen sehr guten und engen Zusammenarbeit mit der Abteilung Bogenschießen des RSV und mit Bereitstellung vieler Informationen und Bilder durch den Bogenschützenverein vom Hüttertalverein erarbeitet worden. Die Finanzierung, Gestaltung und Errichtung wurde durch den Hüttertalverein umgesetzt. Die Thematik der Schautafel umfasst die Historie des heutigen Bogenschießplatzes an der Hüttermühle von den Anfängen als „Vergnügungspark“ des Gasthauses über die Errichtung und Einweihung des „Sportparks Hüttertal“ am 09. November 1924 durch den „Radeberger Sportklub 1907“ über die Blütezeit, Brache und den Niedergang bis zur Wiederbelebung 1973 (im Zusammenhang mit dem Wiederaufbau der Hüttermühle als Konsum-Gaststätte 1973). Schlussendlich war die Übergabe der Wiese / Weide 1973 an die Sektion Bogenschießen der Betriebssportgemeinschaft Robotron die Grundlage für die Nutzung als Bogenschießplatz und für den heutigen Zustand. Doch schauen Sie einfach selbst, beim nächsten Spaziergang ins schöne Radeberger Hüttertal.

Der Hüttertalverein dankt der Familie T. aus Radeberg für

die Bereitstellung einer äußerst seltenen historischen Postkarte, den Firmen für die schnelle Umsetzung der Tafelgestaltung und die Lieferung der Kantbleche für die Dacheindeckung, dem RSV für die Zusammenarbeit und Bereitstellung von Bildmaterial sowie allen Sponsoren, welche die Finanzierung des Projektes sicherstellten.

Terminhinweis:

Einladung zur Mitgliederversammlung des Hüttertalvereines am 14.10.2021, 18.00 Uhr im Café Flair.

Text: Red.; Foto: Hüttertalverein

Vergangenheit und Gegenwart der Radeberger Braukunst

Der aktuelle Wechsel an der Spitze wird historisch untermalt

Im geschichtsträchtigen Ambiente des Schloss Klippenstein wurde am Dienstag, dem 28.09.2021 seitens der Radeberger Brauerei eine Dauerleihgabe an das Museum übergeben. Dabei handelt es sich um die Urkunde „Confirmatio derer Mälzer und Bräuer zu Dresden Innungs-Artikel“ vom 14.02.1797 mit einem Siegel in Holzschatulle. Das ist eine Art Satzung der Innung. Die Urkunde hat ein Siegel von Kurfürst Friedrich August III. und wurde von Friedrich Adolph von Burgsdorff und Carl Conrad Rüdiger unterzeichnet. Sie gewährt Einblicke in die Verfassungsverhältnisse des Dresdner Brauwesens, die Innungsorganisation und die zeitgenössische Brautechnologie. Besonders interessant sind die Textpassagen zum eigentlichen Brauvorgang. Die Satzung ist in vier Abschnitte mit den Artikeln sowie zwei ausführliche „Instructionen“ aufgeteilt: 1. „Von den Gerechtsamen des Brauer-Handwerks überhaupt und dessen Verfassung, 2. Von den Lehrlingen, 3. Von den Gesellen, 4. Von den Meistern, 5. Instruction vor die Mälzer und 6. Instruction vor die Brauer“.

Im ersten Abschnitt der Satzung wird erklärt, dass zum Brauerhandwerk nun auch das Mälzerhandwerk gehört. Wenn man beide Handwerke nicht zunftmäßig erlernt hatte, durfte man nicht mehr Mitglied des Handwerks sein. Damit waren das Brauen und Mälzen nur noch zünftigen Meistern vorbehalten. (Quelle: „Vom Brauerhandwerk zur Brauindustrie - Die Geschichte der Bierbrauerei in Dresden und Sachsen 1800-1914“ von Holger Starke)

Gleichzeitig stellte sich aber auch Olaf Plaumann, der ab Dezember 2021 die Nachfolge von Axel Frech als Geschäftsführer der Radeberger Exportbierbrauerei übernimmt, persönlich vor. Axel Frech wiederum nutzte die Gelegenheit, um sich in diesem Rahmen bei den geladenen Gästen in den Ruhestand zu verabschieden.



Text & Foto: Red.

Unser Wochenangebot vom 11.10.2021 bis 17.10.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 11.10.	Fleischkäse gebacken dazu Kartoffeln, Mischgemüse und Bratensoße	Senf-Eier in Senfsoße dazu Püree	Haferbrei und heiße Himbeeren	Salat 1 - 3,90 € Chesalatsalat Eibergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hefeschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 12.10.	Wirsingkohlroutade dazu Kartoffeln und Bratensoße	Makkaroni mit Jägersoße	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eibergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Knoblauch und 2 Scheiben Brot
Mi. 13.10.	Rinderbraten mit Apfelrotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Seelachs „Natur“ dazu Karottengemüse, Reis und Kräutersoße	Kürbisuppe mit Knoblauch und 2 Scheiben Brot	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eibergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettschinken und Joghurt dressing
Do. 14.10.	Knusper-Hähnchenschnitzel dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Flecke hausgemacht dazu Obst	Röstli-Ecken mit Kräuterquark und Rotkrautsalat	Salat 4 - 4,30 € Matjesalat Matjes, Paprika, Saure Gurke, Apfel
Fr. 15.10.	Gemüse-Rindfleischgulasch dazu Semmelknödel	Kartoffellaufauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Grielsbrot aus frischer Milch mit Zimt und Zucker dazu Apfelmus	
Sa. 16.10.	Jägerpotp mit Champignonköpfen (Schweinegulasch) dazu Spätzle	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Bauernhack mit Käse-Schinkenfüllung dazu Gemüse, Kartoffeln und Bratensoße		
So. 17.10.	Aus betrieblichen Gründen geschlossen. Danke für Ihr Verständnis.	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Feuerrippchen mit Soße dazu Reis und Weißkrautsalat		
Dessert - 1,40 € Himbeertraum				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

Fahrer (m/w/d) gesucht

- für Auslieferung Mittagmenü im Raum Rödertal
- Pkw-Führerschein erforderlich
- Arbeitszeit ca. zwischen 9.00 - 14.00 Uhr (Mo - So)
- 5-Tage Woche / Dienst im Wechsel



Endlich wieder Konzert KinderOrchester Radeberg lädt ein



Gwendolin, Lara und Linna vom KinderOrchester als Trio beim Konzert im Coselpalais Dresden im Oktober 2020.

Die letzten 1 1/2 Jahre waren für uns als Orchester nicht gerade leicht. Die Corona-Auflagen haben es unmöglich gemacht, gemeinsam zu proben. Wir haben es mit Onlineproben versucht, aber die technischen Grenzen haben sich sehr schnell gezeigt. Und das Gemeinschaftsgefühl, welches in einem Kinderensemble eine starke Motivation ist, konnte sich über das technische Medium nicht wirklich einstellen. Umso glücklicher waren wir, als es dann im Mai dieses Jahres wieder mit echten Proben losgehen konnte. Zwar waren es nur wenige Proben bis zu den Sommerferien, aber wir haben wieder Musik gemacht!

Schnell war klar, dass wir ein nahes Ziel brauchen, auf das wir ab September hinarbeiten können. Voller Zuversicht haben wir uns an die Vorbereitungen zu einem besonderen Konzert gemacht. Wir gestalten gemeinsam mit der Musikschule Herrmann als unseren Kooperationspartner einen Konzertabend unter dem Motto: „Astor Piazzolla - 100. Geburtstag - Musik aus Nord- und Südamerika“.

Wir wählten einen für uns als Orchester neuen Konzertort in Dresden an der Frauenkirche. Dort gibt es im Coselpalais einen schönen Konzertsaal, der für unsere Belange optimal ist und eine gute Umsetzung des aufwändigen Hygienekonzeptes zulässt. Wir freuen uns sehr auf die tolle Möglichkeit wieder vor Publikum spielen zu können und freuen uns auf einen schönen Konzertabend am Sonntag, dem 10.10.2021, um 17.00 Uhr. Karten gibt es nur nach vorheriger Anmeldung unter 03528/411 426 oder info@kiorra.de. Informationen erhält man ebenfalls über diesen Weg.

Text & Foto: KinderOrchester Radeberg e.V.

Große Vogelausstellung in Radeberg

Der Radeberger Kanarienvogel- und Exotenzüchter Verein e.V. führt auch dieses Jahr am 09.10.21 und 10.10.21 seine Vereinsschau in der Sporthalle in Radeberg, Pulsnitzer Str. 46 durch. Gezeigt werden Vögel von allen Kontinenten, so unter anderem Kanarienvogel, Sittiche, Großsittiche, Papageien, Finkenvogel, Täubchen und Wachteln.

Ein Bienenzüchter wird seinen Verein vorstellen und Hinweise zur Haltung von Bienen geben. Vögel, Vogelbedarf und Futtermittel können ebenfalls erworben werden, eine Patchwork-Ausstellung rundet die Veranstaltung ab. Eine große Tombola hält für Jeden etwas bereit. Für das leibliche Wohl sorgt ein Imbiss. Reichlich kostenlose Parkplätze sind auf dem Gelände der Turnhalle vorhanden.

Die Ausstellung ist geöffnet:
Sonnabend von 09.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag von 09.00 bis 17.00 Uhr. Die Pandemieregeln im Sinne der Hygieneregeln sind einzuhalten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen allen Interessenten, Züchtern und Vogelfreunden erholsame und lehrreiche Stunden.



Ihr Radeberger Kanarienvogel- und Exotenzüchter Verein e.V.
Foto: Red.

Aus dem Gartenreich Schnappschuss aus Lomnitz

Das ist unser größter Kürbis in diesem Jahr. Die kleine Maus auf dem Foto heißt Elli Matzke. Ausgesät wurde die Riesen-Kürbis-Art „Atlantic-Gigant“ nebenan bei den Großeltern und ist wahnsinnig schnell gewachsen! Er wiegt 43,7 Kilogramm und hat einen Umfang von 1,63m!



Viele Grüße aus Lomnitz, Familie Matzke

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 41 12.10.2021
Erscheinungstermin
für Ausgabe 41 15.10.2021

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Sapori della Puglia

RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÉ

Öffnungszeiten:
täglich 11 - 22 Uhr | Mo Ruhetag

Komm vorbei und genieße Italien.

Unsere aktuelle Speisekarte findet Ihr auf www.sapori-dellapuglia.eatbu.com oder einfach rechts den QR-Code einscannen.

Dresdener Str. 39
01454 Radeberg
☎ 03528 - 46 33 801
✉ saporiidellapuglia1@gmail.com

Benvenuto

Herzlich willkommen

Wir, die Familie Tocci & das Team begrüßen Euch herzlich in unserem kleinen Italien.

Mit Coupon gültig bis 31.10.2021

Tagesangebot

Nur bei Abholung - jedes Gericht für 6,00 €

Pizza Margherita	Pizza Salami
Pizza Piccantissima	Pizza Antica
Pizza Sapori della Puglia	Pizza Rucola
Pizza al'Ortolana	Pizza Tonino
Pizza Quattro Formaggi	Pizza Regina

Bestellungen: Einfach per WhatsApp an
0176 / 25910621 senden
oder anrufen unter **03528 / 46 33 801**

Mit Coupon gültig bis 31.10.2021

Unser Mittagsangebot

Di - Fr.: 11.00 bis 16.00 Uhr

2=1

Bestelle 2 Pasta-Gerichte oder 2 Pizza-Gerichte und bezahle nur 1, wenn du uns zu zweit besuchst. Wir freuen uns auf Euch!

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

XL TEXTIL WASCH STRASSE

Saubere waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Bäumler

Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 9a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Service rund um's Auto

André Kluge

Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt

Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

■ Neuwagen	■ Zulassung	■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung	■ Kundendienst	■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen	■ Mietwagen	■ TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Bosch Car Service
Grünberg

- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a
01454 Wachau OT Lomnitz
Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Wir suchen Sie!



Für die Standorte Dresden, Dresden Rossendorf, Radeberg, Arnsdorf oder Pirna suchen wir qualifiziertes und motiviertes Personal:

- Revierfahrer (m/w/d) im Kontroll- und Streifendienst
- Sicherheitsmitarbeiter (m/w/d) im Objektschutz mit Sachkunde nach §34a GewO
- GSSK / Wertschutzfachkraft im gehobenen Wertschutz (m/w/d)
- Fach- oder Servicekraft (m/w/d) für Schutz und Sicherheit im gehobenen Wertschutz / NSL Fachkraft

Für jeden finden wir die passende Stelle, werden Sie ein Teil von Dussmann. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per
 Email: vanesa.guenther@dussmann.de Telefon: 0351 / 27237615
 Post: Königstraße 5, 01097 Dresden

BEWERBUNG

PHYSIOTHERAPIE
 Lysann Kaschel

Bandweberstraße 101
 01900 Großröhrsdorf
 Tel. 035952 - 174648
 info@physio-kaschel.de

Wir erweitern unsere Praxis und suchen einen Physiotherapeuten (m, w, d)

Ab sofort suchen wir eine Aushilfe in Voll- oder Teilzeit in unseren modernen Praxisräumen im Domizil Alte Weberei.

- Voraussetzungen:**
- zuverlässig
 - selbstständig
 - freundlich
 - Manuelle Therapie als Weiterbildung
- Unser Angebot**
- tolle Teamatmosphäre
 - Zuschüsse für Kindergartenkosten
 - flexible Arbeits- und Urlaubsplanung
 - Übernahmemöglichkeit

Interessiert? Dann schick deine Bewerbung per Mail oder Post an uns. Wir freuen uns auf Dich.



klinIK SCHLOSS PULSNITZ

Lust auf hohe Dienstplansicherheit, geregelte Arbeitszeiten und tarifliche Bezahlung? Wir erweitern unser Team in den Bereichen Küche, Service und Reinigung.

Jetzt bewerben!



www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz



Zur Betreuung unserer Wohnanlagen und zur Verstärkung unseres Bauhof-Teams suchen wir für eine Vollzeitstelle zum 01.01.2022 einen

Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Neu- und Umbau von Heizungs- und Sanitäreanlagen
- Wartung und Instandsetzung von Anlagen aus den Bereichen Sanitär und Heizung
- Abwicklung von Reparatur- und Kleinaufträgen
- selbstständige Materialbestellung und Organisation des Tagesablaufs
- regelmäßige Durchführung der Rufbereitschaft
- Teilnahme am Winterdienst

Unsere Anforderungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Gas- und Wasserinstallateur (m/w/d) oder Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)
- hohe Einsatzbereitschaft und Teamfähigkeit
- selbstständige und strukturierte Arbeitsweise
- Kommunikationsfähigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber unseren Mietern
- Führerschein der Klasse B
- Ihr Wohnort sollte nicht mehr als 10 Autominuten von Radeberg entfernt sein

Wir bieten Ihnen:

- einen Arbeitsplatz mit einer abwechslungsreichen Tätigkeit
- ein tolles Arbeitsklima durch freundliche und hilfsbereite Kollegen
- Bezahlung nach Tarif der Wohnungs- und Immobilienwirtschaft

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich bitte bis zum 31.10.2021 unter folgender Anschrift:

Wohnbau Radeberg Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH
 Oberstr. 15, 01454 Radeberg
 oder per E-Mail unter: denk@wohnbau-radeberg.com

Aufwendungen, die Ihnen im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

Stellenmarkt im Rödertal



Wir suchen eine

Fachkraft für Lagerlogistik

(m/w/d) Vollzeit, keine Schichtarbeit!



Jetzt bewerben!

www.frequenzelektro.de



Wir suchen eine/n

Bürokaufmann / -frau (m/w/d)

Voll- oder Teilzeit



Jetzt bewerben!

www.frequenzelektro.de



Arztshelfer/in oder Gesundheits-/Krankenpfleger/in
 (m/w/d) in Radeberg gesucht

30 - 35 h/Woche, attraktiver Verdienst, familienfreundliche Arbeitszeiten, Weiterbildung wird gefördert.
 Bewerbungenunterlagen bitte per Post an Praxis Dr. Bacar Dr.-Albert-Dietze-Straße 11 01454 Radeberg oder an praxis-drbacar@web.de

Weitere Infos unter www.praxis-bacar.de

Mach eine Ausbildung in Deiner Heimat!



Bewirb Dich jetzt für eine Ausbildung bei Sachsenmilch.

Zum Beispiel als:

- Medientechnologe (m/w/d), Mechatroniker (m/w/d), Industriekaufmann (m/w/d), Berufskraftfahrer (m/w/d), KFZ-Mechatroniker (m/w/d), Milchtechnologie (m/w/d), Verfahrensmechaniker für Kunststoff und Kautschuktechnik (m/w/d), Industriemechaniker (m/w/d) oder Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)**

Die Sachsenmilch Leppersdorf GmbH bei Dresden gilt als einer der modernsten Milch verarbeitenden Betriebe in Europa mit einer jährlichen Anlieferungskapazität von über 1,8 Milliarden Kilogramm Rohmilch und ca. 2.800 Mitarbeitern am Standort.

Alle Stellenanzeigen und weitere Informationen zur Bewerbung unter www.sachsenmilch.de/karriere
 Sachsenmilch Leppersdorf GmbH, Personalabteilung, An den Breiten, 01454 Leppersdorf, Tel. +49 3528 434-1707



Wir suchen Verstärkung für unser Team in Langebrück & Burkau
Verkäufer (m/w/d) Voll- oder Teilzeit

Ihre Bewerbung senden Sie bitte per Post oder E-mail an folgende Adresse:
Fleischerei Augst GmbH
 Dorfplatz 17, 02633 Leutwitz
 Tel. 035953 / 2112
 E-Mail: info@fleischerei-augst.de
Wir freuen uns auf Sie!



Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum schnellstmöglichen Zeitpunkt
Mitarbeiter/in im Dachdeckerhandwerk, Dachklempner, Holzbauer, Bauhelfer.

Wir sind ein regionaler, familiärer Dachdeckermeisterbetrieb und seit 45 Jahren in Steina am Markt tätig.

Ihr Aufgabenbereich erstreckt sich über die Ausführung allgemeiner Dachdeckerarbeiten im Alt- und Neubau, Reparaturen und Instandhaltungen, der Einbau von Dachflächenfenstern als Velux*-Experte und mehr. Wir bieten ebenfalls Bauklempnerarbeiten an, Sie können sich spezialisieren.
 Firmenfahrzeuge stehen ab Betriebsstätte zur Verfügung. Wir bieten Ihnen eine Festeinstellung mit regelmäßiger Arbeitszeit von 8 Stunden, ein 13. Monatseinkommen und eine betriebliche Altersversorgung über die Sozialkasse des Dachdeckerhandwerkes wird zugesichert.

Wir freuen uns auf Ihren Kontakt!



Hauptstraße 75a
 01920 Steina
 0171/8134750 oder
 per Mail an:
info@as-ddm.de

Einstellung ab sofort: Werde ein Teil des coolsten Teams der Stadt!

Marktleiter (m/w/d)
 Radeberg: Silberberg Center
Aushilfen (m/w/d - Pauschal / 450,- €)
 Radeberg: Silberberg Center
 Pulsnitzer Straße

Bewerbung an:

personal
@edeka-scheller.de
 oder Edeka Scheller
 Pulsnitzer Str. 33
 01454 Radeberg



Scheller

Wir haben unsere Kapazitäten für den Bereich **Grünanlagenpflege und Winterdienst** erweitert. Mit unserem Team bieten wir eine professionelle Leistung für Privat bis hin zu gewerblichen Großkunden im Raum Radeberg und Umgebung an. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage unter info@baugeschaefmueller.de oder **0163 - 8720015**. Ihr Baugeschäft Müller Team

Rohr- und Kanalservice - Region Radeberg
 sucht tatkräftige Unterstützung als **Monteur (m/w/d)** für regionale Einsätze (wünschenswert mit Fahrerlaubnis bis mind. 7,5 t)
Bitte telefonische Meldung unter 0151 / 16 16 100

Termine / Tipps

Stellwerk e.V.

Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Unser Thema im Oktober 2021 - Herbstliche Vielfalt

- 11.10. 15.30 - 17.30 Uhr
Lock-o-motive on Tour -
Spielplatz Juri-Gagarin-Straße
- 13.10. 15.00 - 17.00 Uhr
Kreativtreff - Bastelnachmittag
- 14.10. 16.00 - 18.00 Uhr
Musikwerkstatt - Einfache Griffe
auf der Gitarre und Ukulele
- 14.10. 14.30 - 17.30 Uhr
Holzwerkstatt - Bauen nach Wunsch

Buchlesung in der Bibliothek Arnsdorf

Wir laden herzlich zu einer Buchlesung mit Heike Stöhr am 11.10.2021 in die Schulmensa Arnsdorf ein. Beginn 19.30 Uhr. Wir bitten um Einhaltung hygienischer Maßnahmen (Mundschutz, Abstand, Desinfektion) und der 3-G-Regelung laut Sächsischer Corona-Schutzverordnung. Eintritt wird verlangt.

Der Pesthändler

Pirna, 1532. Kaum ist der Bader Valentin Arnold nach Jahren der Wanderschaft in seine von der Pest gebeutelte Heimatstadt zurückgekehrt, wird sein Bruder Conrad des zweifachen Mordes beschuldigt und in die Fronfeste

gesperrt. Valentin riskiert alles, um die Unschuld seines Bruders zu beweisen. Unverhoffte Unterstützung erhält er dabei von Magdalena, der Witwe des ersten Opfers. Während die junge Frau in Pirna alles daran setzt, ihm mehr Zeit für seine Nachforschungen zu verschaffen, folgt Valentin einer Spur, die ihn nach Böhmen in die junge Bergstadt Sankt Joachimsthal führt.

Wir freuen uns auf Sie!

Lesung & Komödie im Volksheim Lomnitz

Peter Ufer liest am Samstag, 09.10.2021 „Der Sachse im Schafspelz“ im Lomnitzer Volksheim. Einlass ist 18.00 Uhr. Karten und Informationen können unter veranstaltungen@dielomnitzer.de erfragt werden. „Comedy vom Feinsten- Elegant, Energiegeladen, Einzigartig“ präsentiert sich „FrauAndrea“ am Samstag, dem 20.11.2021. Einlass ist 18.00 Uhr. Karten und Informationen können unter veranstaltungen@dielomnitzer.de oder telefonisch von Montag bis Freitag (18.00 - 20.00 Uhr) erfragt werden.

www.die-lomnitzer.de

Buchlesung in der Stadtbibliothek Radeberg

Lesung: Lukas Rietzschel „Raumfahrer“

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe LITERATUR-FORUM BIBLIOTHEK liest Lukas Rietzschel am 14.10.2021 in der Stadtbibliothek Radeberg aus seinem zweiten Buch „Raumfahrer“. Der 1994 im ostsächsischen Räckelwitz geborene Lukas Rietzschel zeichnet ein eindrückliches Bild von Menschen,

die durch große gesellschaftliche und politische Veränderungen geprägt sind - und von Verletzungen, die sich durch Generationen hindurchziehen und scheinbar nie verheilen. Behutsam und voller Empathie verbindet er die Familiengeschichte seiner Hauptfiguren mit der Biografie des Malers Georg Baselitz und seiner Werke. Beginn ist 19.00 Uhr, der Eintritt ist frei, eine Anmeldung erforderlich!

Stadtbibliothek Radeberg

KINOBAR

08. und 09. Oktober, 20.30 Uhr -

„Eine Frau mit berausenden Talenten“
Komödie - F 2018 - 100 Min. - ab 12 Jahre

Patience Portefeu (Isabelle Huppert) ist eine französisch-arabische Gerichtsdolmetscherin beim Drogendezernat, die sich auf das Abhören von Telefonaten der Drogenszene spezialisiert hat. Was sich nach einem sicheren Job anhört, wird vom Staat allerdings schlecht bezahlt. Die sonst so selbstbewusste und unabhängige Patience wird vor ein großes Problem gestellt, als sie die Unterbringungskosten für das kostspielige Pflegeheim ihrer Mutter nicht mehr aufbringen kann, woraufhin die Einrichtung damit droht, die alte Dame auszuquartieren. Die Übersetzerin bekommt mit, dass gerade eine Drogenlieferung auf dem Weg nach Paris ist und schafft es, die Beschlagnahme der Drogen zu sabotieren. Sie macht sich selbst auf die Suche nach dem Stoff und wird fündig. Fortan mischt sie als begnadete Verkäuferin den Pariser Drogenmarkt auf und steigt schnell zur neuen Autorität der Szene auf.

www.kino-radeberg.de

vital sanitätshaus

Orthopädie- und Reha-technik Dresden

Genießen Sie es unterwegs zu sein!

Gegen Vorlage des entsprechenden Gutscheines aus unserem Gutscheineheft, erhalten Sie beim Kauf von einem Leichtgewichtsrollator Taima M einen Rückengurt dazu.



01454 Radeberg · Badstraße 17 / Ärztehaus

Telefon 03528 411111

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8 bis 18 Uhr

www.ord.de

Herbst-Tipp

Pilzwanderung für Kinder

Sonntag, 10.10.2021, 10.00 - 14.00 Uhr

Tor Klinik Schloss Pulsnitz

Wenn Kerstin Aretz in die Pilze geht, dann begleiten sie immer Kasperle und Hexe. Denn die Pilzberaterin ist am liebsten mit Kindern unterwegs. Spielerisch erklärt sie den Kindern vieles über Pilze: Wie Pilze wachsen und wie wichtig Pilze für die Natur sind. Aber auch die wichtigsten Speise- und Giftpilze werden erläutert. Die Kinder haben viel Spaß bei den spannenden Geschichten und den Bewegungsspielen im Wald. Denn wer möchte nicht gern mal als Pilzspore durch den Wald um die Bäume rennen? Sollte es witterungsbedingt mal nicht so viele Pilze geben, ist das auch nicht so schlimm, denn Kerstin Aretz hat viele Pilzmodelle, die sie den begeisterten Pilzsuchern zeigen kann. Mit ihrem Programm ist die Pilzberaterin ein gern gesehener Gast in Kindertageseinrichtungen. Aber auch Pilzwanderung für Familien bietet die Dresdnerin, die aus Pulsnitz stammt, an. Bei so einer Pilzwanderung begleitet sie immer ein Kollege, denn während Kerstin Aretz die Kinder mit Begeisterung über Pilze verzaubert, können die erwachsenen Pilzsucher ihre Funde von einem ebenso erfahrenen Kollegen bestimmen lassen. So können auch die gefundenen Pilze, sicher bestimmt, mit nach Hause genommen werden. Am 10. Oktober ist Kerstin Aretz zusammen mit dem Pulsnitzer Pilzberater Enrico Tomschke unterwegs. Beide laden alle kleinen und großen Pilzsucher zu einer Tour durch die Hufe ein. Sicherlich gibt es viel Spannendes von den beiden über Pilze zu berichten und bestimmt werden auch einige Pilze zu finden sein. **Termin: Sonntag, 10.10.2021; 10 bis 14 Uhr; Treff: Tor Klinik Schloss Pulsnitz; Wittgensteiner/Großröhdsdorfer Str.; Unkostenbeitrag.**

Anmeldung gewünscht unter info@pilze-aretz.de oder 0162/2831014

Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

In der Summe bringt es viel

Energiespartipps für die kalte Jahreszeit: So können Haushalte CO₂ einsparen

(djd). Die Menschen in Deutschland scheinen sich an extreme Wetterlagen im Sommer gewöhnen zu müssen. Auf die Dürrejahre 2018 und 2019 mit Rekordhitze folgte 2021 das exakte Gegenteil: Starkregen und Flutkatastrophen in Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz. Auch in anderen Teilen der Welt war das Wetter von außergewöhnlichen Gegensätzen geprägt - Überschwemmungen etwa in Italien und Spanien sowie beinahe 50 Grad Celsius in Kanada. Verantwortlich für die Wetterextreme, da sind sich fast alle Experten einig, ist der Klimawandel. Nun heißt es: gegensteuern. „Jeder Haushalt kann nur einen kleinen Beitrag zum Klimaschutz und zur CO₂-Reduktion leisten, in der Summe ergibt sich daraus aber ein riesiges Energiesparpotenzial“, meint Ralph Kampwirth, Leiter der Unternehmenskommunikation beim Ökostromanbieter LichtBlick. Hier gibt er fünf Tipps:



Klimaschutz fängt in den eigenen vier Wänden an: Die Absenkung der Raumtemperatur um nur ein Grad kann die CO₂-Emissionen eines Haushalts effektiv senken.

Foto: djd/LichtBlick SE/Getty Images/Ross Helen

leistung von 162 Kohlekraftwerken eingespart werden“, erläutert Ralph Kampwirth.

4. Regelmäßig Stoßlüften: Auch in der kalten Jahreszeit sollte man immer wieder die Luft in die Wohnung lassen.

Energieberatung Bergmann

DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE

Karsten Bergmann

Geprüfter Gebäudeenergieberater
DNA-Zulassungs-Nr.: 011096

Zum Hahn 2
01454 Radeberg
OT Ullersdorf

Telefon 03528/41 19 46
Telefax 03222 / 37 76 251
karsten.bergmann@arcor.de

PLAMECO SPANNDÉCKEN

morgen schöner wohnen

Plameco live erleben
natürlich mit Abstand
Montag 11. Okt. bis
Mittwoch 13. Okt.
je 13.00 - 18.00 Uhr

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz / Schönbach
☎ 03 57 97 73 66 1 | plameco.de

...Heizkostenabrechnungen... Betriebskostenabrechnungen...

PHILIPP HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Renovierungssysteme

PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren

vorher ✓ Sauber - kein Rausreißen
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

nachher

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

SCHAUTAG Montag bis Mittwoch 11.10. - 13.10.2021 von 13 - 18 Uhr

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

meineimmobilie.net
www.meineimmobilie.net

WIR SUCHEN GRUNDSTÜCKE

LANGE

Ofen- und Kaminbau, Herde
Fliesen- und Natursteinverlegung

Waldstraße 2
01877 Rammenau - Tel. 0172 3526883

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevoller Hände geben möchte.

Tel. 0152 / 05 38 58 74 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Suchen Kraftfahrer 3,5 t, Transport- u. Lagerarbeiten für Radeberg und Umgebung, in Teilzeit oder Vollzeit, gern auch älter
Tel. 0163 / 872 00 15

Verschenke Kinderstühlen in Rbg., Holz, hell
Tel. 0173 / 617 51 26

Verschenke Kinderbett 70 x 140 cm, Umbau zum Juniorbett möglich, mit Matratze, Bettdecke, Bettwäsche
Tel. 035200 / 247 20

Verschenke 4 Winterräder Semperit (f. Opel Astra), 205/60 R16 auf Stahlfelge, 2 Reifen ca. 3 mm u. 2 Reifen ca. 4-5 mm
Tel. 0174 / 303 09 92

Suchen Haushaltshilfe / Reinigungskraft für Radeberg und Umgebung, in Teilzeit oder Vollzeit, gern auch älter
Tel. 0163 / 872 00 15

Verkaufe TOP Schwalbe, 3.200,- €
Tel. 03528 / 452 49 55

Verschenke gut erhaltenes Jugendzimmer inkl. Schreibtisch u. Kleiderschrank
Tel. 0152 / 03 52 54 33

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Usedom / Ahlbeck
neue komf. FeWo's, 3 Min. z. Strand, einzelne Termine ab 09.10., Herbstferien
Tel. 0271 / 3829672

In ehrendem Gedenken

Als der Regenbogen verblasste,
da kam der Albatros
und er trug mich mit sanften Schwingen
weit über die sieben Weltmeere.

Behutsam setzte er mich an den Rand des Lichts.
Ich trat hinein und fühlte mich geborgen.
Ich habe euch nicht verlassen,
ich bin euch nur ein Stück voraus.



Mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir in Liebe und unendlicher Dankbarkeit Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Vati, Opi und Uropa

Manfred Rosenkranz

* 14.05.1942 † 20.09.2021

In stiller Trauer,
seiner liebe Heidi,
Tochter Ina, Felix mit Eirini & Elia, Anna und Thea,
Tochter Carmen mit Peter, Tom mit Teresa und Florian

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 29.10.2021, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Herzlichen Dank

Alles hat seine Zeit. Es gibt eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes, der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Helga Winter

* 21.05.1939 † 06.09.2021

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Es ist wohlthuend, solch eine überwältigende Anteilnahme zu erfahren. Dafür danken wir von Herzen allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie Herrn Dr. Hofmann, dem Team vom Krankenhaus Radeberg, dem DRK-Häuslicher Pflegedienst Langebrück, Pfarrer Jan Schober und dem Bestattungshaus Winkler.

In stillem Gedenken Gottfried Winter und Familie

Schönborn, im Oktober 2021

Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen und die Erinnerung an all das Schöne mit Dir wird stets in uns lebendig sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau und unserer lieben Mutti, Frau



Marianne Fix

geb. Hoffmann
* 14.04.1938 † 02.10.2021

In stiller Trauer
Dein Heinz
Rita und Norbert
Schwester Jutta mit Hardy
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 22.10.2021, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Cousine und Tante, Frau

Waltraud Schütze

* 17.10.1930 † 08.09.2021

möchten wir uns auf diesem Weg für die liebevolle Anteilnahme durch Geleit, Wort, Schrift, stillen Händedruck, Blumenschmuck und Geldspenden bedanken. Besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal vom Wohnbereich 4 des Altenheims Radeberg, Frau Dr. Gatzemeier, dem Bläser, Herrn Pfarrer Roth und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Familie Gunter Großmann
Familie Jörg Großmann
Familie Gudrun Großmann

Arnsdorf, im Oktober 2021



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



Monika Hermann

geb. 26.01.1941 gest. 27.09.2021

In stiller Trauer
Ihr Ehemann Gunter
Sohn Roberto mit Sylvia
Enkel Christoph mit Sandra, Johanna und Nora
Enkel Gregor mit Anja und Elena

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15.10.2021, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzuweichen.

Danksagung

Nie wieder sehen wir Dich lachen,
nie wieder Freude machen,
nie wieder werden wir Dich sehen
und niemals Deinen Tod verstehen.
Doch es sind die Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle,
die uns immer an Dich erinnern werden.

Tief bewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen des Mitgefühls und der Verehrung durch tröstende Worte, stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Zeilen, Geldzuwendungen, wunderschönen Blumenschmuck und überwältigendes ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von meinem lieben Sohn

Matthias Bormann

danke ich allen, die ihn liebevoll begleitet haben.

Besonders herzlich danke sagen möchte ich hiermit dem Geschäftsführer der Wohnbau Radeberg Herrn Lauter, dass alle Mitarbeiter von ihrem „Bormi“ Abschied nehmen konnten. Ihnen allen und auch seinen Wanderfreunden der „Woba“ und seinen ehemaligen Kollegen der Gebäudewirtschaft gilt mein besonderes Dankeschön.

Ebenfalls danke dem Oberbürgermeister der Stadt Radeberg Herrn Lemm auch dafür, dass Matthias über sehr viele Jahre große Freude an seiner Mieze „Aiche“ hatte.

Auch seinen ehemaligen Klassenkameraden der Wilhelm-Pieck-Oberschule Radeberg, mit denen er 10 Jahre zur Schule ging sowie seinen Schulfreunden vielen Dank.

Den Wanderfreunden und Kameraden aus früher Jugendzeit bis zuletzt herzlichen Dank, besonders Christian Steinert, welcher mit seiner Posaune Matthias begleitet hat.

Ebenso danke dem „Kohlrabiverein“, dem Sportheim Radeberg für die hervorragende Bewirtung sowie seinen vielen Bekannten, Mietern der Wohnbau und guten Freunden, besonders Reni und Nicole.

Mein ganz besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Schreiner für seine wunderbaren und zutreffenden Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler für die gute Betreuung und der Gärtnerei Kühnel.

In tiefer Trauer, Liebe und Dankbarkeit
Deine Mutti Sigrun Bormann

Radeberg, im Oktober 2021

Danksagung

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserem geliebten Mutschen, unserer Omi, Uromi und Cousine, Frau

Christa Heydenreich

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn und Kollegen für die erwiesene Anteilnahme, die auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht wurde, recht herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, der Rednerin Frau Ladwig für die lieben Worte und der Gärtnerei Kühnel.

In tiefer Trauer
Deine Mädels Elke, Heike und Christine
Deine Enkel und Urenkel

Langebrück, im Oktober 2021

Weinet nicht, Ihr meine Lieben,
es war eine schöne Zeit, für Euch und für mich.
Ein langes Leben wurde mir beschieden,
doch weiter reichten meine Kräfte nicht.

Du warst so treu und herzensgut,
gabs't stets anderen Rat und Mut.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma, Cousine und Tante, Frau

Ursula Caspar

geb. Krause
* 09.10.1929 † 24.09.2021

In stiller Trauer
Dein Sohn Klaus
Deine Tochter Ines
Deine Enkel Tino, Anja, Enrico, Falk und Janine mit Partnern
Deine Urenkel Ella, Leonard, Ida, Noah und Liana
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 16.10.2021, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

*Manchmal wirst du in unseren Träumen sein,
oft in unseren Gedanken,
immer in unserer Mitte und in unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Renate Adler

geb. 01.12.1940 gest. 28.09.2021

In stiller Trauer
Dein lieber Sohn Uwe
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 22.10.2021, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Weißig statt.

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Informationen zu unseren
Trauer- und Familienanzeigen
finden Sie unter www.die-radeberger.de/
Leistungen / Familienanzeigen.

In ehrendem Gedenken

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie zudem kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und unserem Archiv unter www.die-radeberger.de

Danksagung

Für die liebevollen und vielfältigen Zeichen der Anteilnahme zum Abschied von unserer lieben Tochter

Heike Kersten

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Schulfreunden ganz herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Schreiner für die tröstenden Worte und Herrn Kantor Fritsch für die musikalische Begleitung.

In stiller Trauer

Christine und Wulf Kersten
Im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Oktober 2021

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

In großem Schmerz teilen wir allen Freunden und Bekannten mit, dass meine liebe Mutti, Schwiegermutter, herzensgute Oma und Ticktackoma, Frau



Ursula Walter

geb. Paul
* 25.05.1938 † 29.09.2021

von uns gegangen ist.

In stiller Trauer

Tochter Marlies mit Uwe

Enkel Romy, Lisa und Paula mit Christopher
Urenkel Milan-Jannek, Joleen und Tilo

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Ein Leben hat sich vollendet.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Gertrud Wille

geb. 24.09.1928 gest. 30.09.2021

In stiller Trauer

Ihr Ehemann Hans-Ulrich
Enkel Annett mit Michael
Enkel Jens mit Beate und Emilia
Schwiegersohn Frank

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Die Liebe zur Mutter bleibt für die Ewigkeit ... begrenzt auf Erden ist unsere Zeit.

Ingeburg Kordon

* 30.03.1927 † 25.09.2021

In stillem Gedenken
Familie Ulrich Kordon

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 26.10.2021, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Danksagung

Ein Teil von Dir wird in uns weiterleben, denn Du wirst immer in unseren Herzen sein.

Christa Keller

geb. 07.05.1939 gest. 16.09.2021

Wir möchten uns von ganzem Herzen bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zeigten, herzlich bedanken.

Dein Sohn Andreas mit Conny
sowie Enkel und Urenkel

Kleinwolmsdorf, im Oktober 2021

Ökumenischer Wandergottesdienst durch das Hüttertal unter dem Motto: „Frischer Wind auf allen Wegen“

Kurz nach dem kalendarischen Herbstanfang fand am 24.09.2021 der ökumenische Wandergottesdienst durch das Hüttertal, dem kleinsten Landschaftsschutzgebiet Deutschlands, das sich zwischen Radeberg und Wallroda befindet, statt. Ungefähr dreißig engagierte Menschen, die der ökumenische Gedanke eint, fühlten sich gemäß dem Zitat von Dorothy Frances Gurney: „Man ist dem Herzen Gottes nirgendwo näher als in einem Garten.“ in diesem Tal, das als größter Garten angesehen werden könnte, dem Herzen Gottes sehr nahe. Der Wandergottesdienst war inspiriert von der Idee des Lebensweges eines Menschen von Station zu Station - und so konnten die Teilnehmer an mehreren Orten emotionale und inhaltliche Höhepunkte erleben.

An dem besonderen Gottesdienst, der an der Postmeilensäule am Markt Radeberg begann, nahmen Vertreter der evangelischen und katholischen Kirchen, der apostolischen und der Adventgemeinde, aber auch Menschen, die keiner Konfession angehören, teil. Herr Dannehl begrüßte alle Teilnehmer auf das Herzlichste und Frau Dannehl stimmte im Hof des Schlosses Klippenstein mit dem gemeinsam gesungenen Lied „Im Labyrinth des Lebens“ die Wanderer auf den Grundgedanken des Nachmittags ein: Die Menschen sind stets auf der Suche nach dem Glück des Lebens und vergessen manchmal den Wert des Miteinanders, des Daseins für andere und des Schutzes der Natur mit all ihren Schätzen. Am Alten Stadtbad würdigte Herr Sippel mit Jeremia einen der großen Schriftpropheten des Alten Testaments sowie mit Martin Luther King den bedeutendsten US-amerikanischen Baptistenpastor und Bürgerrechtler. Martin Luther Kings Rede „I have a dream“ von 1963, die er vor 250.000 Menschen beim Marsch für Arbeit und Freiheit gehalten hatte, ist aufgrund der darin enthaltenen Gleichheitsgrundsätze bis heute aktuell. Der Gedanke des Beschreitens neuer Wege zog sich wie ein roter Faden durch die Wanderung- und so passte der Gesang aller „Vertraut den neuen Wegen“ ideal zu diesem Tag.



Ungefähr in der Mitte der Wanderung, die die Teilnehmer an der Gedenktafel für den Radeberger Weltenbummler Max Hinsche im Hüttertal erreicht hatten, erinnerte Frau Geier-Völlmecke, die aus Bonn zu Gast war, an zwei starke Frauen: die Apostolin Junia und Mutter Teresa. Junia lebte im Rom des 1. Jahrhunderts n. Chr., hatte im Urchristentum eine leitende Funktion inne und war zu jener Zeit sehr angesehen. Sie und weitere in der Kirchengeschichte vergessene Frauen sind es wert, sichtbar gemacht zu werden. Sehr beeindruckend waren auch Frau Geier-Völlmeckes Ausführungen zur Person und Lebensleistung von Mutter Teresa, die in der katholischen Kirche als Heilige verehrt wird. Bevor die Wanderung fortgesetzt wurde, sangen die Teilnehmer des Gottesdienstes das Lied „Da berühren sich Himmel und Erde“, welches im Text zum Ausdruck bringt, wie wichtig es ist, dass Menschen sich verbünden, einander Liebe schenken und gemeinsam neu beginnen. Es ist nie zu spät, eingefahrene Wege zu verlassen und neu zu leben.

Der Wandergottesdienst erlebte sein Finale im „Klassenzimmer im Grünen“, welches liebevoll vom Hüttertalverein Radeberg zum Zweck des Lernens in der Natur eingerichtet wurde. Herr Loose von der apostolischen Gemeinde hielt die Abschlussandacht. Seine Worte berührten alle, da der Kerngedanke, dass jeder mit seinen Gaben zur erfolgreichen Gestaltung des Weltganzen beitragen kann, von den Anwesenden schon lange verinnerlicht und tagtäglich gelebt wird. Sichtlich bewegt stimmten die Wanderer in den Gesang „Möge die Straße uns zusammenführen“ ein, der den Bogen zum nächsten Wiedersehen bei bester Gesundheit spannen soll. Der Wandergottesdienst klang harmonisch beim Genuss des durch Herrn Sauppe vom Hüttertalverein frisch gebackenen Brotes und selbst hergestellter Brotaufstriche aus und weckte die Sehnsucht auf das nächste Treffen aller im Jahr 2022.

Text & Fotos:
Kirchgemeinden Radeberg



Langebrücker Nachrichten

Lesermeinungen



Die Besucher suchten Parkmöglichkeiten in der Ortschaft als Alternative zum bisher fahrenden Shuttle-Bus. Verstopfte Straßen in Langebrück waren die Folge.

Die „Hofewiese“ lud zum Trödelmarkt am 26. September ein. Wie immer großes Interesse bei den Besuchern von nah und fern. Doch was war das? Der bis vor kurzem bei Veranstaltungen eingesetzte Bus von Dresden-Klotzsche über Langebrück verkehrte - aus welchen Gründen auch immer nicht mehr. Wie immer sind bei solchen Veränderungen Mutmaßungen groß, der Buschfunk aktiv. Offiziell heißt es: „Aus technischen Gründen“, aber der Buschfunk meint: „Eine Langebrückerin hätte sich beschwert“. Ja, was stimmt nun? Wenn dem so ist, sollte diese einmal an ältere Leute denken, die nicht mehr Auto und Fahrrad fahren, geschweige denn laufen können und keine Kinder haben, die sie hinfahren.

Und was macht man beim Weinfest? Das Autofahren mit Alkohol wird auch nicht gern gesehen. Fest steht, das Verkehrschaos

am 26. September war vorprogrammiert, die Straßen rings um die Hofewiese voll verstopft. Ganz abgesehen davon, muss man sich fragen: „Ist das umweltgerecht?“

Ja, wie geht es nun weiter bei den noch anstehenden Events? Die meisten Besucher freuen sich immer wieder, dass durch die Familie Zastrow, die mit ihren fleißigen Helfern den Biergarten betreibt, eine „besondere“ Einkehrstätte geschaffen wurde. Hoffen wir, dass diese die Freude daran nicht verlieren und die betroffenen Anwohner weiter duldungsfähig sind.

Noch schöner wäre, schnellstmöglich eine Lösung für alle Beteiligten zu finden.

**Ulla Keil,
die immer wieder gern
der Hofewiese einen Besuch abstattet.**



Das führt sogar dazu, dass auf den Waldwegen geparkt wird.

FOTOS: Keil

43 Künstler präsentieren ihre Werke beim Neuen Kunstmarkt

Vom 08. bis 10. Oktober wird im Bürgerhaus eine ganze Menge geboten / Arbeiten so vielfältig, wie die Akteure selbst / Der Eintritt ist frei / Spezielles Hygienekonzept

VON SYLVIA GEBAUER

Langebrück wird nun wieder zum Mekka für alle Kunstinteressierten. Was die Arbeitsgemeinschaft Kunstmarkt der Langebrücker Ortsgruppe des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz auf die Beine gestellt hat, kann sich wahrlich sehen lassen. Unterstützt wurden sie von einzelnen Künstlern. „Wir freuen uns darüber, dass zahlreiche Künstlerinnen und Künstler aus ganz Sachsen und aus Halle unserem Aufruf gefolgt sind. In einer Gemeinschaftsschau von 43 Ausstellerinnen und Ausstellern werden beim Kunstmarkt ganz unterschiedliche Kunstwerke der bildenden und der angewandten Kunst aus den Bereichen Malerei, Grafik, Skulptur, Fotografie und Kunsthandwerk zu sehen sein“, heißt es in der Ankündigung. Und weiter: Den Besucher erwarten Bilder in verschiedenen Mal- beziehungsweise Drucktechniken. Aber auch Plastiken aus Porzellan, Holz und Eisen ebenso wie kunsthandwerkliche Objekte aus Ton, Textil und Papier sowie Schmuck werden gezeigt.

Vom kommenden Freitag, 08. Oktober 2021, bis Sonntag, 10. Oktober 2021, ist der Neue Kunstmarkt Langebrück im Bürgerhaus Langebrück, Hauptstraße 4, zu erleben.



Ehrenamtlich hat die Arbeitsgemeinschaft Kunstmarkt der Langebrücker Ortsgruppe des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz und einige Künstler den Markt auf die Beine gestellt. Zu sehen ist die Schau im Bürgerhaus.

FOTO: Gebauer

Komplett ehrenamtlich und mit Unterstützung der Ortschaft Langebrück konnten sie den Neuen Kunstmarkt Langebrück verwirklichen.

Die feierliche Eröffnung am Freitag, 08. Oktober 2021, 19.00 Uhr, Einlass um 18.30 Uhr, wird musikalisch umrahmt von Cornelia Pfeil, Violine und Christiane Ludwig, Klavier. Dr. Jördis Lademann, Kunsthistoriker aus Dresden, wird an diesem Abend die Festrede halten. Im Anschluss haben die Besucher

an diesem Tag bis 21.00 Uhr die Gelegenheit, sich hier umzusehen. Weiter geht es am Sonnabend, 09. Oktober 2021. Von 14.00 bis 19.00 Uhr ist das Bürgerhaus geöffnet. Ein Bilderbuchkino für Kinder findet am Sonnabendnachmittag in der Bibliothek im Bürgerhaus statt. Am Sonntag, 10. Oktober 2021, ist der Kunstmarkt von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. „Bei einem Rundgang haben Sie an allen Tagen die Möglichkeit die Aussteller persönlich

kennenzulernen und ihre Kunstwerke zu erwerben“, heißt es in der Ankündigung. Darüber hinaus wird eine Tombola veranstaltet, mit ein bisschen Glück, ist sogar ein kleines Kunstwerk zu gewinnen.

Der Eintritt ist an allen drei Tagen frei, jedoch sind die Organisatoren für eine Spende dankbar und würden sich freuen.

Klar ist, ohne Hygienekonzept ist solch eine Schau in den aktuellen, pandemiebedingten Zeiten nicht durchführbar. Die aktuelle Sächsische Corona-Schutz-Verordnung zur Eindämmung

der Corona-Pandemie ist Grundlage des Hygienekonzepts zum Neuen Kunstmarkt Langebrück 2021 im Bürgerhaus Langebrück. Für diese Veranstaltung gilt somit die sogenannte 3G-Regel. Heißt, wer gegessen, geimpft oder negativ getestet ist, erhält Zutritt. Dies ist mit einem entsprechenden Dokument nachzuweisen. Zudem erfolgt eine Kontaktregistrierung. Die Organisatoren bitten um Beachtung dieser Maßnahmen.

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für öffentliche Straßen nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem oben bezeichneten Bestandsblatt Nr. 070 des Straßenbestandsverzeichnis (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblatt Nr. 070/1 des SBV der OS in der Anlage zu dieser Verfügung, sowie der Karte. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 070 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt 070/1 ersetzt.



Einmündung in die Ortsstraßen Nr. 012 An der Bahn nach Arnsdorf und Ortsstraße Nr. 047 Glashüttenweg gemäß Karte zur Eintragungsverfügung
Widmungsbeschränkung: keine
Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg
Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (die Eintragungsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben)

Hinweis: Die Eintragungsverfügung einschließlich Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro oder Bauamt, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Eintragungsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 22.09.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. ORLA016-2021: Für die geplante Sanierung und den Umbau eines Mehrfamilienwohnhauses mit drei Wohnungen, die Errichtung von vier Pkw-Stellplätzen und die kostenpflichtige Ablösung von zwei weiteren, erforderlichen Pkw-Stellplätzen, Rödentalstraße 25, Flstck. 76/a Gemarkung Liegau-Augustusbad werden folgende Zustimmungen mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Antrag auf Abweichung nach § 67 Abs. 1 SächsBO für barrierefreies Bauen

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Ferner wird der Errichtung von vier Pkw-Stellplätzen sowie die kostenpflichtige Ablösung von zwei weiteren, erforderlichen Pkw-Stellplätzen zugestimmt. Diesbezüglich muss zwischen der Stadt Radeberg und dem Bauherren ein Stellplatzablösevertrag gemäß § 1 Abs. 3 Stellplatzablösesatzung der Stadt Radeberg abgeschlossen werden.

Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u. s. w.)

Beschluss-Nr. ORLA017-2021: Für den geplanten Neubau eines Einfamilienhauses, Grundmühlenweg, Flstck. 529 + 530 Gemarkung Liegau-

Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Nebenbestimmungen: Die rechtliche Sicherung des uneingeschränkten Überfahrts- und Leitungsrechtes über Flstck. 527 Gemarkung Liegau-Augustusbad ist bis Baubeginn nachzuweisen.

Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u. s. w.)

Hinweis: Auf die Bestimmungen von § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) wird hingewiesen.

Beschluss-Nr. ORLA018-2021: Für den geplanten Neubau des Wohnparks mit Stellplätzen, Am Steinberg + Langebrücker Straße, Flstck. 526, 527 + 531 Gemarkung Liegau-Augustusbad werden folgende Zustimmungen mit Nebenbestimmung nicht erteilt:

- Antrag auf Abweichung nach § 67 Abs. 1 SächsBO für die Überdeckung der Abstandsflächen

- Antrag auf Eintragung einer Baulast nach § 83 Abs. 1 und 2 SächsBO für die Sicherung einer Abstandsfläche (§ 6 Abs. 2 SächsBO)

sowie eines Brandschutzabstandes (§ 30 Abs. 2 SächsBO)

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf die Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u. s. w.)

Beschluss-Nr. ORLA019-2021: Für den geplanten Anbau an ein Wohnhaus, Am Hofeberg 20, Flstck. 484 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 Abs. 3a Nr. 2 BauGB.

Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf Dauer und auf eigene Kosten durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauch-

wassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u. s. w.)

Beschluss-Nr. ORLA020-2021: Dem Vorschlag, die Errichtung eines Einfamilienhauses im nordöstlichen Grundstücksbereich von Flstck. 669 Gemarkung Liegau-Augustusbad zuzulassen, wird nicht zugestimmt.

Beschluss-Nr. SR068-2021: Der Ortschaftsrats Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen: Der Stadtrat beschließt den Erwerb des Flurstückes 256/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad mit einer Größe von 1.968 m² zu einem Kaufpreis i.H.v. 23.616,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten.

Raimund Pecherz, Ortsvorsteher

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 29.09.2021

Bekanntgabe eines nichtöffentlichen Beschlusses

Herr Lemm gibt folgenden nichtöffentlichen Beschluss SR058-2021 aus der Sitzung des Stadtrates vom 28.07.2021 bekannt:

„Der Stadtrat beschließt, die Gewerbesteuerforderungen in Höhe von 21.723,10 EUR werden niedergeschlagen.“

Beschluss-Nr. SR068-2021

Der Stadtrat beschließt den Erwerb des Flurstückes 256/1 Gemarkung Liegau-Augustusbad mit einer Größe von 1.968 m² zu einem Kaufpreis i.H.v. 23.616,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten.

Beschluss-Nr. SR071-2021

Der Stadtrat beschließt das Objekt Hüttermühle, Schloßstraße 21 in 01454 Radeberg nicht an Herrn Makhan Singh, Pillnitzer Straße 2 in 01454 Radeberg zu verkaufen.

Beschluss-Nr. SR061-2021

Der Stadtrat beschließt die überplanmäßige Aufwendung und Auszahlung in Höhe von 50.000,00 EUR zur Deckung der Verwahrtgelte für die bei den Kreditinstituten vorgehaltenen liquiden Mittel der Großen Kreisstadt Radeberg. Die Deckung erfolgt aus der Zuweisung zur Überwindung der durch die COVID-19-Pandemie bedingten Belastungen gem. § 22c Abs. 1 Nr. 2 SächsFAG.

Beschluss-Nr. SR072-2021

Gemäß § 34 (1) SächsEigBVO beschließt der Stadtrat

1. die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2020 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg,
2. den Jahresfehlbetrag in Höhe von 97.086,99 € mit dem Gewinnvortrag zu verrechnen,
3. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2020.

Beschluss-Nr. SR073-2021

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2022 des Eigenbetriebes Alten- und Pflegeheim Radeberg wie folgt fest.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns/Verlusts

Summe Erträge	7.101.000,00
Summe Aufwendungen	7.458.500,00
Ergebnis	-357.500,00

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

Mittelabfluss aus laufender Geschäftstätigkeit	61.500,00
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	214.000,00

Mittelabfluss aus Finanzierungstätigkeit	0,00
Gesamt	-275.500,00

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 200.000,00 EUR

Beschluss-Nr. SR075-2021

Gemäß § 34 Abs.1 SächsEigBVO stellt der Stadtrat den Jahresabschluss zum 31.12.2020 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof Radeberg fest. Der Stadtrat beschließt:

1. den Jahresüberschuss für das Geschäftsjahr 2020 in Höhe von 97.432,98 € mit dem Verlustvortrag des Jahres 2018 in Höhe von 63.834,72 € und mit dem Verlustvortrag des Jahres 2019 anteilig in Höhe von 33.598,26 € zu verrechnen,
2. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2020.

Beschluss-Nr. SR064-2021

Der Stadtrat beschließt die überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 430.000,00 € zur Deckung der nicht bewilligten Fördermittel für das Jahr 2021, um die weitere Bearbeitung des Antrages auf förderungsrechtlichen vorzeitigen Beginn der Baumaßnahme Gerätehaus Ullersdorf sicherzustellen.

Die Deckung erfolgt aus Mehreinzahlungen Grundstücksverkäufe „Wohnpark am Golfplatz“ in Ullersdorf.

Beschluss-Nr. SR074-2021

Der Stadtrat beschließt die außerplanmäßige Auszahlung für die Baumaßnahme „Inlinersanierung Mischwasserkanal Güterbahnstraße - 1. BA“ Die Deckung erfolgt aus Einsparungen abgeschlossener Baumaßnahmen und aus der Einsparung der nicht realisierten Baumaßnahme „Innere Erschließung Friedrichstal“.

Beschluss-Nr. SR076-2021

Der Stadtrat beschließt die Planung, Vorbereitung und den Bau (Baubeschluss) folgender Investitionsmaßnahmen für den Bereich Abwasserentsorgung und Tiefbau für das Jahr 2021:

- Ernst- Braune-Siedlung Kanalsanierung und Straßenbau
 1. Bauabschnitt 598.000 €
- Kanalsanierung (Inliner) Mischwasserkanal Stolpener Straße von Einmündung Kleinwolmsdorfer Straße bis Brücke vor der Röder 700.000 €
- Kanalsanierung (Inliner) Mischwasserkanal Torweg von Hügelweg bis Winkelwiese 67.100 €

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

BIG DEAL
++ PLUS ++
6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
+ MATERIAL INKLUSIVE
GESCHENKT!

NUR BEI UNS

DA MACHT SOGAR DER WINTER AUGEN!

Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

Corsa „Edition“

1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km

+ Sitz- und Lenkradheizung INKLUSIVE
+ 1 Satz Winterkomplettreder³⁾ GESCHENKT!

HAUSPREIS^{ab} **15.650,- €**

OHNE ANZAHLUNG^{mtl. ab 3)} **159,- €**

Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 18.540,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 5.724,- €

Astra 5-Türer „Edition“

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km

+ Sitz- und Lenkradheizung INKLUSIVE
+ 1 Satz Winterkomplettreder³⁾ GESCHENKT!

HAUSPREIS^{ab} **18.990,- €**

OHNE ANZAHLUNG^{mtl. ab 3)} **199,- €**

Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 23.245,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.164,- €

Crossland „Edition“

1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km

+ Sitz- und Lenkradheizung INKLUSIVE
+ 1 Satz Winterkomplettreder³⁾ GESCHENKT!

HAUSPREIS^{ab} **20.990,- €**

OHNE ANZAHLUNG^{mtl. ab 3)} **219,- €**

Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 24.700,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.884,- €

Astra Sports Tourer „Edition“

1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km

+ Sitz- und Lenkradheizung INKLUSIVE
+ 1 Satz Winterkomplettreder³⁾ GESCHENKT!

HAUSPREIS^{ab} **21.720,- €**

OHNE ANZAHLUNG^{mtl. ab 3)} **219,- €**

Gesamtkreditbetrag/-Fahrzeugpreis 27.235,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 7.884,- €

¹⁾ Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter: www.dio-garantie.eu oder bei uns. ²⁾ Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur evtl. Zusatzarbeiten. Nur gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. ³⁾ Effektiver Jahreszins 3,03%, Sollzinssatz gebunden p.a. 2,99%, Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 995,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Die beworbenen Leasingangebote entsprechen dem repräsentativen Beispiel gem. § 6a Abs. 4 der PAngV. Als Verbraucher haben Sie nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. * 1 Satz (= 4 Stück) auf Stahlfelge.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 4,8 - 4,2 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 109 - 95 g/km. Energieeffizienzklassen B - A.

Autohaus Dresden GmbH
opel.autohaus-dresden.de
AUTOHAUS DRESDEN
Friedrichstadt · Klotzsche · Kaitz · Kaditz

Unternehmenssitz:

Bremer Straße 18A
01067 Dresden · Tel. 03 51 / 86 30 30

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden · Tel. 03 51 / 88 55 20

Possendorfer Straße 38-40
01217 Dresden · Tel. 03 51 / 40 40 10

Kötzschenbroder Straße 141
01139 Dresden · Tel. 03 51 / 83 93 00

